



### TRASCRIZIONE DI ATTI (O SENTENZE) STRANIERI IN ITALIA: INFORMAZIONI SU TUTTE LE RICHIESTE (MODULI E PROCEDURE DA SEGUIRE)

» È possibile richiedere la trascrizione di un atto straniero (o di una sentenza) tramite l'Ambasciata?	→	<a href="#">Stato civile: informazioni generali sulla trascrizione di atti in Italia</a>
» Mi sono sposato/a <a href="#">in Irlanda</a> . Qual è la procedura da seguire per richiedere la trascrizione in Italia del <i>Marriage</i> (oppure del <i>Civil Partnership</i> ) <i>Certificate</i> ?	→	<a href="#">Richieste di trascrizione di un certificato di stato civile irlandese (matrimonio/unione civile)</a>
» Mio/a figlio/a è nato/a <a href="#">in Irlanda</a> ed è tuttora minorenni. Qual è la procedura da seguire per richiedere la trascrizione in Italia del suo <i>Birth Certificate</i> e - se residente in Irlanda - anche la sua iscrizione all'A.I.R.E.?	→	<a href="#">Richieste di trascrizione di un certificato di stato civile irlandese (nascita)</a>
» Devo comunicare il decesso di un/a cittadino/a italiano/a, avvenuto <a href="#">in Irlanda</a> . Qual è la procedura da seguire per richiedere la trascrizione in Italia del suo <i>Death Certificate</i> e per l'eventuale trasferimento della salma o delle ceneri in Italia?	→	<a href="#">Richieste di trascrizione di un certificato di stato civile irlandese (morte)</a>
» Devo richiedere la trascrizione di un atto di stato civile (certificato di matrimonio, di nascita oppure di morte) straniero ma <u>non irlandese</u> - l'atto originale è provvisto di Apostille/legalizzazione, così come la traduzione in italiano. Sono un cittadino italiano iscritto all'A.I.R.E. e residente in Irlanda. Qual è la procedura da seguire?	→	<a href="#">Richieste di trascrizione di un atto di stato civile straniero (non irlandese)</a>
» Devo richiedere la trascrizione di una sentenza di divorzio straniera. Sono un cittadino italiano iscritto all'A.I.R.E. e residente in Irlanda. Qual è la procedura da seguire?	→	<a href="#">Richieste di trascrizione di una sentenza di divorzio straniera: sentenze emesse in Paesi U.E. oppure in Paesi extra U.E.</a>

### RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI UN CERTIFICATO DI STATO CIVILE IRLANDESE (PROCEDURA NON VALIDA IN CASO DI CERTIFICATI EMESSI IN ALTRI PAESI ESTERI)

	1. CASO DEL RICHIEDENTE			2. MODULI E ALTRA DOCUMENTAZIONE NECESSARIA			3. COME PRESENTARE LA RICHIESTA?			
		Quale modulo (con gli allegati indicati) è necessario nel mio caso?		Traduzione (a cura del richiedente)	Oltre alle copie, bisogna allegare documenti originali?	È previsto un pagamento?	Online: portale FAST IT	e-mail	Via posta oppure di persona	
»	La trascrizione riguarda il mio <i>Marriage Certificate</i> irlandese	→ <a href="#">Mod. DUB-SC/1</a>	+	Traduzione del certificato in italiano ( <a href="#">bozza disponibile</a> )	+	<i>Marriage Certificate</i> irlandese	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>
»	La trascrizione riguarda il mio <i>Civil Partnership Certificate</i> irlandese	→ <a href="#">Mod. DUB-SC/1</a>	+	Traduzione del certificato in italiano ( <a href="#">bozza disponibile</a> )	+	<i>Civil Partnership Certificate</i> irlandese	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>
»	La trascrizione riguarda il <i>Birth Certificate</i> irlandese di mio/a figlio/a (tuttora minorenni)	→ <a href="#">Mod. DUB-SC/2</a>	+	Traduzione del certificato in italiano ( <a href="#">bozza disponibile</a> )	+	<i>Birth Certificate</i> irlandese	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>
»	La trascrizione riguarda il <i>Death Certificate</i> irlandese di un/a cittadino/a italiano/a	→ <a href="#">Mod. DUB-SC/3</a>	+	Traduzione del certificato in italiano ( <a href="#">bozza disponibile</a> )	+	<i>Death Certificate</i> irlandese	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>
»	Si richiede la sigillatura presso l'Ambasciata della bara o dell'urna di una persona deceduta in Irlanda allo scopo di trasferirla in Italia	→ <a href="#">Modulo di richiesta</a>				NO	NO*	→ NO	<a href="#">Sì</a>	<a href="#">Sì</a>

\* **Importante:** a proposito del costo della procedura di sigillatura bara/urna, tutti i dettagli riguardanti il pagamento saranno forniti da parte dell'Ambasciata in seguito alla presentazione della richiesta

## RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI UN CERTIFICATO DI STATO CIVILE STRANIERO (ESCLUSI I CERTIFICATI IRLANDESI)

1. CASO DEL RICHIEDENTE		2. MODULI E ALTRA DOCUMENTAZIONE NECESSARIA				3. COME PRESENTARE LA RICHIESTA?				
		Quale modulo (con gli allegati indicati) è necessario nel mio caso?	Oltre alle copie, bisogna allegare <u>documenti originali</u> ?		È previsto un pagamento?	Online: portale FAST IT	e-mail	Via posta <i>oppure</i> di persona		
»	La trascrizione riguarda un qualsiasi Atto di stato civile straniero (Irlanda esclusa)	→ <a href="#">Mod. DUB-SC/4</a>	+	Atto straniero (con Apostille o legalizzato)	+	Traduzione in italiano (con Apostille o legalizzata)	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>

## RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI UNA SENTENZA DI DIVORZIO EMessa IN UN PAESE STRANIERO

1. CASO DEL RICHIEDENTE		2. MODULI E ALTRA DOCUMENTAZIONE NECESSARIA				3. COME PRESENTARE LA RICHIESTA?				
		Quale modulo (con gli allegati indicati) è necessario nel mio caso?	Certificato (a cura del richiedente)	Oltre alle copie, bisogna allegare <u>documenti originali</u> ?	È previsto un pagamento?	Online: portale FAST IT	e-mail	Via posta <i>oppure</i> di persona		
»	La trascrizione riguarda una sentenza di divorzio emessa in un Paese membro dell'Unione Europea	→ <a href="#">Dichiarazione sostitutiva (divorzio U.E.)</a>	+	Certificato ( <a href="#">facsimile</a> )	NO	NO	→ NO	<a href="#">Sì</a>	<a href="#">Sì</a>	
»	La trascrizione riguarda una sentenza di divorzio emessa in un Paese straniero al di fuori dell'Unione Europea	→ <a href="#">Dichiarazione sostitutiva (divorzio extra U.E.)</a>	+	Sentenza di divorzio passata in giudicato (legalizzata)	+	Traduzione integrale in italiano della sentenza di divorzio (legalizzata)	NO	→ NO	NO	<a href="#">Sì</a>



**REGISTRATION OF FOREIGN CERTIFICATES IN ITALY: INFORMATION ON ALL THE REQUESTS (REQUIRED FORMS AND PROCEDURES)**

» Who is entitled to apply with the Embassy of Italy in Dublin for the registration in Italy of a foreign issued Certificate?	→	<a href="#">General information on the registration of foreign certificates in Italy</a>
» I got married <a href="#">in Ireland</a> . Which procedure is required to apply for the registration in Italy of my Marriage (or Civil Partnership) Certificate?	→	Application for the registration in Italy of an IRISH Marriage Certificate or Civil Partnership Certificate
» My child was born <a href="#">in Ireland</a> and at present she/he is still under 18 years old.		
» Which procedure is required to apply for the registration in Italy of her/his Birth Certificate - and (if resident in Ireland) for her/his registration in the A.I.R.E., too?	→	Application for the registration in Italy of an IRISH Birth Certificate
» I wish to inform this Embassy about the death of an Italian Citizen <a href="#">in Ireland</a> .	→	Application for the registration in Italy of an IRISH Death Certificate
» Which procedure is required to apply for the registration in Italy of her/his Death Certificate - and (if required) for the sealing of the coffin/urn travelling to Italy?	→	Application for the sealing of a coffin (or a urn) travelling to Italy
» I'm an Italian citizen registered in the A.I.R.E. with address of residence in Ireland. Am I entitled to apply with the Embassy of Italy in Dublin for the registration in Italy of a foreign Certificate <b>not issued in Ireland</b> - providing that the original certificate got the required Apostille or Legalization (as well as its translation into Italian language)?	→	Application for the registration in Italy of a Foreign Certificate (NOT IRISH)
» I divorced abroad and I'm an Italian citizen registered in the A.I.R.E., with address of residence in Ireland. Which procedure is required to apply for the registration in Italy of my Divorce Decree?	→	Application for the registration in Italy of a foreign Divorce Decree issued: 1) in an European Union member Country <i>or</i> 2) in a non-E.U. Country

**APPLICATION FORM FOR THE REGISTRATION IN ITALY OF AN IRISH CERTIFICATE (PROCEDURE VALID FOR CERTIFICATES ISSUED IN IRELAND ONLY)**

1. APPLICANT'S CASE		2. FORMS AND OTHER REQUIRED DOCUMENTS				3. HOW TO SUBMIT THE REQUEST?						
	Which form (including attachments) is required for my case?		Translation into Italian (to be provided by the applicant)	Besides copies, <u>original documents</u> are to be attached?	Is payment required?		Online: FAST IT portal	e-mail	Postal service or personally			
»	Registration of my Irish <i>Marriage Certificate</i>	→	<a href="#">Form DUB-SC/1</a>	+	Translation into Italian of the Certificate <b>(free draft translation available)</b>	+	Marriage Certificate	NO	→	NO	NO	YES
»	Registration of my Irish <i>Civil Partnership Certificate</i>	→	<a href="#">Form DUB-SC/1</a>	+	Translation into Italian of the Certificate <b>(free draft translation available)</b>	+	Civil Partnership Certificate	NO	→	NO	NO	YES
»	Registration of my daughter's/son's Irish <i>Birth Certificate</i> (she/he is still under 18 years old)	→	<a href="#">Form DUB-SC/2</a>	+	Translation into Italian of the Certificate <b>(free draft translation available)</b>	+	Birth Certificate	NO	→	NO	NO	YES
»	Registration of the Irish <i>Death Certificate</i> of an Italian citizen	→	<a href="#">Form DUB-SC/3</a>	+	Translation into Italian of the Certificate <b>(free draft translation available)</b>	+	Death Certificate	NO	→	NO	NO	YES
»	Sealing of the coffin/urn at this Embassy is required in order to transfer it to Italy	→	<a href="#">Application form</a>				NO	NO*	→	NO	YES	YES

\* **Relevant notice:** applicant will be informed by this Embassy about details on the cost of the sealing of the coffin/procedure after the application form is submitted

## APPLICATION FORM FOR THE REGISTRATION IN ITALY OF A FOREIGN CERTIFICATE (EXCLUDING: CERTIFICATES ISSUED IN IRELAND)

1. APPLICANT'S CASE	Which form (including attachments) is required for my case?	2. FORMS AND OTHER REQUIRED DOCUMENTS	Besides copies, <u>original documents</u> are to be attached?	Is payment required?	3. HOW TO SUBMIT THE REQUEST?	Online: FAST IT portal	e-mail	Postal service or personally		
»	Registration of any foreign Certificate (excluding Irish Certificates): Marriage, Birth, Death Certificates	→ <a href="#">Form DUB-SC/4</a>	+	Foreign Certificate (with Apostille or legalization)	+	Translation of the Certificate into Italian (with Apostille or legalization)	NO	→ NO	NO	YES

## APPLICATION FORM FOR THE REGISTRATION IN ITALY OF A FOREIGN DIVORCE DECREE

1. APPLICANT'S CASE	Which form (including attachments) is required for my case?	2. FORMS AND OTHER REQUIRED DOCUMENTS	Certificate (to be provided by the applicant)	Besides copies, <u>original documents</u> are to be attached?	Is payment required?	3. HOW TO SUBMIT THE REQUEST?	Online: FAST IT portal	e-mail	Postal service or personally	
»	Registration of a foreign Divorce Decree issued in an European Union member Country	→ <a href="#">Self-declaration: E.U. Divorce</a>	+	Certificate ( <a href="#">facsimile</a> )	NO	NO	→ NO	YES*	YES	
»	Registration of a foreign Divorce Decree issued in a non-European Union Country	→ <a href="#">Self declaration: non E.U. Divorce</a>	+	Definitive Divorce decree (with legalization)	+	Complete translation into Italian (with legalization) of the Divorce decree	NO	→ NO	NO	YES

\* email address: [consolare.ambdublino@esteri.it](mailto:consolare.ambdublino@esteri.it)